

شرائط اشترا

ولایاتده ودر سعادته محل
اقامتارینه کوندرلک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایلنی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
التق اوزره سنه لکی ۵۰
الی ایلنی ۳۰ غروشه در.
آبونه لر سنه ابتداسندن
یعنی الی اوجچی نومرو دن
اعتباراً برسنه لک ویاخود
الی ایلنی اوله رق قید
اولنور .

سوره مائده

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو .
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر .
امور اداره و تخریریه متعلق
خصوصات ایچون محمدرضا
افندی نامنه مراجعت
اولمیلدر درج اولمیلان
اوراق اعاده اولمناز .
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هرکون آجقدر .

مقالات علمیه و فنییه و اسطه انتشاری ، کلزار ادبیاتک مجلیه آثار بر

Directeur Mehmed Riza

مدبری : محمد رضا

نومرو ۷۹

سر محرری : توفیق

نسخه سی ۵ ♦ پاره یه در



بن والی لاق عطفو فتلو حسین حلمی بك افندی حضرتلری

(بالا سره وزیر و صدر اعظم اطله)

قورشون ودها برچوق مهم معدنلری وارد ر. بیلدم اها ایسی آفیون خانی می یونمشدرکه بوزنکین معدنلری چالیشوب ایستلمزلر. سرسم سرسم طاغلر ده دولاشیرلر، کستانه لکلر ده یاتوب اوبورلر اولنک ایچون ضرورت مقرونی بونلرک حینانلرخی قیروب کچیره جک قدر بر تأثیر شدید کوستر ر. . .

مابعدی وار

محمد ایسی

زرلی صنعتکار

ترجمی :

مؤلفی :

بهزاد

امیل ریشبورغ

مابعد

مکتبده اینک دیکش، نقش، قنواجه تحصیل ایتش ایدی. بناء علیه بک اوزون کوربان اوقات و ساعاتی بودلو اکلنجه لرله امرار ایدوب قیصالتی کندنجه بک قولای ایدی. اوت، البته بر دیکش المی و آندن اوصانجه نقشه قنواجه ایله اکلنمک یوللری وار ایدی. فقط مکتبدن چیقیدنی تاریخ ایله تاهل ایتدیکی تاریخه قدر ارمه یرده مرور ایدن اوج سنه دن زیاده بر زمانی والده سنک یاننده کچیرمش ایدی. بو مدت ظرفیده معلمه لرندن کوردیکی، تعلم ایتدیکی شیلری اونوتماشدی، نه چاره که مادام دوره ویلملیک یاننده عطالتله مألوف اولدینی ایچون، مساعینک هر درلوسندن وحی الک کوچک برایشله مشغول اولمقدنمه متأذی ومعذب اولیوردی.

مع مافیة فرهدریقک والده طرفندن وقوع بولان تشویق اوزرینه واحتمال که عطالتندن اوتانهرق بعض شیلر یایق ایچون تجربه یه قیام ایتدی، فقط قادیلرجه الک طاتلی، الک اکلنجهلی شیلردن عبایدیلن باشلادینی ایشی، باشلامسینه براقسی بر اولدی. ذوق عمل، شوق مساعد کندنده مفقود ایدی.

قورسیقا جزیره سی ۱۸۹۸ سنه سنده ۲۸۸،۵۹۶ اهالی به مالک اولدینی قیودات ایسته ناستیقیه دن اکلا شلمقده در.

قورسیقاده لسان رسمی فرانسه رجه ایسده اهالینک عمومیت اعتباریله استعمال ایتکلری لسان. ایتالیان لسانه بک یقین اولان برنوع برلی لسانیدر.

قورسیقانک جنوب طرفنده، «بونیفایا چیو» شهری طرفلرندمه اهالینک قونوشد. قلی لسان دخی جنوز لسانی ا کدیرر. متعدد مکتبلری وار سده جزیره مذکوره اهالینسک درجه عمومیه تحصیل و معارفه دائر بر فکر آلتی ایچون ۱۸۸۹ سنه میلادیه سنده قرعه کشیده ایدن ۲۲۱۸ کچ برلینک ۴۶۳ ی اوقومه و یازمه بیللمز ۶۷۷ سی یالکوز اوقومه بیلر ۶۲۵ ی اوقومه و یازمه ۶۸۳ ی نسبت ده واسع معلومات ابتدائی ایدنش ۳۷۷ سی قورسیقا مکاتب عالیه سندن مأموزون اولدینی دوشونمک کفایت ایدر. جزیره اهالینسک عمومیت اعتباریله مذهبلری قنولکلدر. عموم اهالی اره سنده انجق یوز قدر پروتستان وارد ر.

آطه نک زراعتی یوقاریده ده سویلدیکم اوزره شایان نمونیت بر حالده دکلدر. مجموع مساحت سطحیه سی ۸۷۲،۵۰۰ هکتار اولان اراضینک زراعت جهتیله بولندینی موقی آتیده کی جدول کوستر ر :

هکتار ۱۸۸،۴۵۱ زراعت صالح اراضی

» ۱۸،۱۰۰ باغلق

» ۲۰۹،۱۷۷ اورمان و مشجره

» ۱۹،۵۸۴ طبیعی مرعالر

» ۱۴۲،۴۵۶ غیر طبیعی مرعالر

» ۲۴۸،۳۰۹ غیر مزروع اراضی

هکتار ۸۲۶،۱۰۷

بویکوندن متبایقسنی دخی گوللر و شهرلر ایله دره لر و مزارقلر اشغال ایدر.

قورسیقا صنایع جهتیله بک کیروده در. اهالیسی تنبل و قبادر؛ فقط مسافرله قارشو بوقبالق ایچنده بر جوا نمردلک کوسترلرلر. بوجزیره معادن جهتیله بک زنکیندر. تیور، مرمر، کوشله قاریشیق

قورسیقابه اوج بیک کشی کوندرمش و بوکا تعیین ایتدیکی جنراله دخی قورسیقا جزیره. سنی «زن» حکومتک اداره سنه الحاقه چالشمسی ایچون اوامر خفیه ویرمش ایدیسده قورسیقالیلر بوبابده جهره امتناع کوسترمک فرانسه قیرالنه پروتستوده بولنشلدر. یونی تعقیباً فرانسه حکومتی طرفندن اون ایکی بیک کشی کوندرلمش ایسده اره به کیرن برطایم دسایس ایله ینه ینه قورسیقا ۱۷۵۲ سنه سنده جنوزلرله تسلیم اولنمشدر. قورسیقا لیلرک بقاسی یوقوت انتظام کسب ایتسی ایچون الک زیاده اوضر اشان و قورسیقا تاریخنده بر شهرت عظیمه براقان «باسقال پاولو» نامنده عاقل، وطن پرور و صاحب معلومات برذاند ر. بونک زماننده جنوزلرله قارشو مدافعه و مقاومت ایچون یکریمی بیک بش کشیدن عبارت منتظم و تربیه کورهش بر قوه عسکریه تشکیل قنلمشدر. مع مافیة بوده فرانسلرک مها. جهانه مقاومت کوسترمه مدیکندن برچوق زمان مدافعه دن صکره پاولو طاجز قاله رق انکلتریه قاجش و بونکله برابر فرانسلرلر دخی کرک انکلزلرک رازر خدعه اولمق اوزره پاولوه معاونت ایتلری و کرکسه عصانک شداند متادیه سی حبیله قورسیقانی تمامیه بدضبطه کچیره میوب آنجق قورسیقاده کی بونه یارط فامیلیا سنک ثروت عظیمه سی سایه سنده جزیره فرانسه یه ربط اولنه بیللمش و جزیره مذکوره نك شرق شمالینسده کائن باستی یا شهری اوزمانلر اون بشنجی لوی طرفندن پایتخت اتخاذ ایدلمشدر. و فرانسه اختلال کیری زماننده قورسیقا جزیره سی «باستی یا» شهری سنجاق مرکزی اولمق اوزره بروایت تشکیل ایتش ومؤخرأ [۱۷۹۳ میلادنده] ایکی ولایته آیرلمش و ۱۸۱۱ سنه میلادیه سی نیساننک اون طوقوزنده مذکور ایکی ولایتک طرز حاضر. ندمکی قائده سنرک ناپولیون بونه یارط طرفندن دوشو نلرک مذکور ایکی ولایت توحید قنلوب «آجاقسیو» شهری مرکز اتخاذ اولنمشدر.

پيانو چالقمده ايجمه مهارتي اولديني كي
صداسننده فوق العاده بر تاثير وارايدى.
بوندن بشقه آخري رسمده بايه بايوردى
زوجيله بر كون (بلازراق) كونه
طوغرى تنزه ايتدكاري ائشاده اسكى ومائل
بر خانه كورمش ايدى ؛ نه مەلین بو خرابه
ايله بر ايكي پارچه ده ييژاژ لوحه لر ترسيم
ايدرك لزومى درجده موفق ده اولدى .
فره دريق ده ، قائم والده سيده كنديسي
تشويق ايتكمده قصور ايتديلر ؛ فقط
فورچيني ، قورشون قلمنى استعمال
خصوصنده كي شوق وغيرتي ده كلارك طراوتي
محافظه ايديه بيله چكلى زمان نسبتده محدود
قالدى .

موسيقه ايله همان بو قدر اشتغال ايتدى .
اولجه ياننده نوطه لر اسكى ، هر كيمه طامش
ورغبتدن ساقط شيلر ايدى . بناء عليه
فره دريق هر كون كندينه يكي يكي نوطه لر
تدارك ايديبور و بونلره پارسده انتشارايدن
واك زياده رغبت مظهر اولان پارچه لرده
علاوه ايليبوردى .

بونلردن پيسانويه تطبيق اك قولاي
اولانلرك ياراقلريني سرعتله قارشيدروب
بعض پارچه لر چالقدن صكره برر بر
هپسنى ده محفظه آنيويريبوردى .

بونلرك هر برى كنديسي ايجون بر
دقيقه منحصر برر اكلنجه حالنده ايدى .
چالشمق ، اوقومق شوق وهوسدن
درحال محروم اوله رق جزئي بر جان
صيقتيلى حس ايدر ايجز هان البسه سنى
تبديل ايديبور ، بعضاً والده سنك ياننه
و بعضاً ده دوستلردن شونك بونك خانه سنى
قوشوب كيديبور .

بعض وقتده پيانو چالقمه باشلار . بر
ايكي دقيقه صكره اله قورشون قلملريني
آلب يونتار و بر چيزكي بيله چيزمكسز
ينه قوطيسنه براقيردى .

ايشته بوكاده وقت كچيرمك نامى ويريلىر
بعضاً اله بر كئتاب آلب اوقوردى .
اك زياده ذوق طبقى توافقي ايدن ائار بو
عصرده تاليف ونشرايدن رومانلرايدى .

«بالزق» ك اثرلريني سومزدي . بو
بيوك آدم ، بو مدقق مشهور قاديئلردن
بحث ايتديكي و بو بابده كي مطالعاتي طوس
طوغرى سويلمك ايجون آندن اصلا
خوشلامزدى . (ژورترسان) ي بك
سوردى . فكرلريني آجديني مباحث كله يي
آصوب شاعرانه سنى ، مبالغاتي سوه سوه
ولتله تدقيق ايدوب اوقور و كنديسيله
بو ذاتك حكايه لرني انتخاب ايلديكي قاديئلر
ارمسنده بر مشاهيت كوره رك كنديكندينه
دير ايدى كه :

بنده اولسهم بوفكرده بولنوردم ،
بويله تاني ايدردم ، بويله سويلردم ، بو
بولده متأثر اولوردم ، بويله ياباردم .

خلاصه : مشرمنده كي ، افكارنده كي
تلوناف بو صورته ده ترايد ايليبوردى .
آمده آشار ، ثلى برايه ، قونزاله ،
اوقتاو فوسيه ، پول سونيه ر ، لابدل ، شارل
وه سلى ، غونتران بوري ، كبي عصرمرك
كزيده محررلردن اولان وعالم مطبوعانده
علامت جويه كبي طائيلان ذاتلرك اثرلريني ده
سوه سوه ولتله اوقوردى .

فقط آلكساندر دوم ، اوژون سله ،
پول فوال ، اميل غابوريسو ، پانسون
دوتراي اك منتخبي اولان مؤلفلردن ايدى
هر شيدن زياده فاجعه انكيز ائار مطالعه سنى
رغبت كوستريبوردى . بناء عليه (پارس
فاجعه لري) و (قرال هارنيك كنجلكي)
كبي غريب وعقل و طبيعته مخالف ائار
مؤلفلرينه اولان مجلوبيت و مفتونيتك
درجه سنى قارئلرمن بك كوزل تقدير
بيوردرلر . با خصوص بو ديدكمز زمانده
اواثرلرك مؤلف عاليقدرى هر طرفجه
بك زياده مرغوب و مدوح ايدى : اثرلري
طاوان اره لرينه قوجي قوليلرينه و ارنجه يه
قدر هر يره اوقونيوردى . بيوك حادثه
لردن برى كه — (پونسون دونداي)
محاربه انسانده بوردوده وفات ايتش ايدى
اوقودلدى ، فقط قارئلري ده ايك چوق
زمان انتخاب ايلديكي اشخاصي وقايع مياننده
اك مشهورى اولان (روقامبول) ي

اونو تيمه چقلردر .

زوجه سنى حقدن كي محبتي كوندن كونه
ترايد ايدرك اخيراملى ايسه آنك آرزو .
سنه خدمتدن عبارت اولديني ايجون ،
فره دريق بو واسيه نك بر ايشي ده كنجيلره
اوغرايه رق اك يكي رومانلردن اشترا ايتك
ايدى . فقط كئابلر كوزل بر رسم لوحه سنى
مرمر و تونچدن معمول استاتولر كي
تزيينات بنه دن ممدول اولديني جهته ايجمه
همالي ايدى . موسيقي معلمى اوزون الهى
صنعتكار هر شيدن اول هر كون ايجون
لازم اولان اككي ، حوايج ضروريه يي
تدارك مجبوريتنده بولنوبوردى . بر طرفدن
نه مەلین ده بك چوق ياره صرف ايتديكندن
كيسه خفيقاشدى ، ارتق فره دريق كنجايي
دكانلرينه اوغرايه من اولدى . كئابلري
بر قرائتخانه دن كير ايله آلب كتيريبوردى .
نظر مطالعه دن كچيريلان كئابلر ذوق
طبعه موافق و جالب استفاده اولقله برابر ،
دوام و تعاقب ايدرسه اوده انسانه اوصانچ
ورر . كوزلر يوريلير ، انسان باشنده بر
آخراق حس ايدر ، قولاقلرده بر ظنين
پيدا اولور ، كثرت مطالعه نك نتيجه سنى ده
عينيله سرخوشلغا بگزور . بو حاللر نه مەلین
ده ده واقع اولدى . موسيقي و رسم
هوسندن فراغت ايتديكي كبي نهايت مطالعا .
قى ده ترك ايتدى .

ايشته او زمانده بسپتون ايشيسز
كوجسز ، اكلنجه سز قالدى . اوينك محبسدن .
كندينك بر محبوسدن فرقنى كوره مامكه
باشلادى ! حياتك هر درلو اذواق ولذا .
ئندن محروميته قائل اوليبوردى ، قلبنده
تحمل فرسا بر آخراق ، بر بار اضطراب
حس ايديبوردى . اونده ، بر سكون تام
ايجنده ياشامق حقيقت ده بر سعادت ايدى ،
فقط و بو كنج قادين آنى اصلا تقدير ايدم .
ميه رك فوق العاده صيقايبوردى . خياللاقى
(مابعدى وار)

صاحب امتياز : كنجايي قره بت